

TERMINI E CONDIZIONI GENERALI

LifeNet Health Europe GmbH ("LNH") è una banca di tessuti non a scopo di lucro governata dalla legge austriaca e dalle direttive europee (2004/23/CE et al.) e in quanto tale legittimata e autorizzata, in una rete con altri fornitori certificati e controllati, a distribuire i prodotti dei tessuti umani. LNH aiuta a salvare vite umane e curare migliaia di pazienti ogni anno.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE DOCUMENTO. IL DOCUMENTO CONTIENE INFORMAZIONI DI ESTREMA IMPORTANZA RELATIVE A DIRITTI E OBBLIGHI, NONCHÉ LIMITI ED ESCLUSIONI EVENTUALMENTE APPLICABILI.

1. Accettazione dei termini e condizioni. La clausola dei prodotti dei tessuti umani per allotrapianto (i "Tessuti") indicata nel presente documento (offerta o fattura) al cliente ("Cliente") dipende espressamente dall'accettazione del Cliente dei presenti Termini e condizioni generali ("TCG"). I presenti TCG si applicano in modo esclusivo a tutte le relazioni commerciali intercorrenti tra Cliente e LNH e gli eventuali ordini di acquisto o termini e condizioni generali del Cliente in conflitto con i presenti non verranno riconosciuti da LNH: i presenti TCG saranno considerati come prioritari. Contratti o accordi collaterali divergenti dai presenti TCG saranno validi solo se espressamente accettati per iscritto da LNH.

2. Autorizzazioni e obblighi del Cliente. Il Cliente garantisce che sarà una banca di tessuti, un istituto di sanità o un medico specializzato con relative qualifiche, autorizzazioni, risorse e attrezzature ad accettare, esaminare, conservare e/o impiantare i tessuti secondo i requisiti terapeutici e giuridici e garantisce di rispettare standard di elevata qualità e sicurezza nel trattare i tessuti, oltre che con le banche di tessuti ai sensi della Direttiva 2004/23/CE e in conformità a tutte le leggi e regolamenti nazionali applicabili; il Cliente dichiara altresì di possedere totale competenza della lingua italiana e pertanto di comprendere perfettamente il contenuto e il significato dei presenti TCG. In base alle leggi e alle norme applicabili, il Cliente dovrà informare LNH quando i Tessuti ricevuti da LNH vengono impiantati in un destinatario con un'etichetta singola dei tessuti impiantati (tipo e quantità dei Tessuti, numero di serie) utilizzando il modulo fornito da LNH o una notifica equivalente. Il Cliente è tenuto a garantire la tracciabilità dei tessuti documentando le informazioni riportate di seguito, archiviandole in forma leggibile per un periodo non inferiore ai 30 anni dopo l'impianto o lo smaltimento dei Tessuti ed è tenuto a fornire tali informazioni a LNH entro 10 giorni dal momento in cui ne viene fatta richiesta: (a) Identificazione della banca di tessuti che ha distribuito i Tessuti; (b) Identificazione dell'istituto medico/sanitario che ha impiantato o smaltito i Tessuti; (c) Tipo di Tessuti; (d) Identificazione dei Tessuti (numero di serie); (e) Identificazione del destinatario dei Tessuti; (f) Data di impianto o di smaltimento. Il Cliente è tenuto a informare LNH per iscritto entro 24 ore da quando viene a conoscenza di circostanze mediche insolite e soprappiù e che potrebbero avere una correlazione con i Tessuti impiantati. Il Cliente è inoltre obbligato ad attenersi a procedure stabilite che garantiscono che tutti gli eventi gravi che potrebbero incidere sulla qualità e/o la sicurezza dei Tessuti o essere ricondotti alla qualità e/o sicurezza dei Tessuti e tutte le reazioni negative che insorgessero al momento dell'impianto dei Tessuti o a seguito di esso e che potrebbero essere ricondotti alla qualità e/o sicurezza dei Tessuti vengano notificate da fonte sicura, informando immediatamente LNH dell'evento al telefono (+43 1 375002710) entro 24 ore, per iscritto nel giro di un giorno lavorativo e redigendo altresì una relazione scritta dettagliata che includa tutti gli esami e le analisi eseguite; la conformità a tutti gli obblighi di notifica aggiuntivi ai sensi delle leggi e delle norme applicabili, se del caso, continua a essere responsabilità del Cliente. Il Cliente dovrà garantire che il destinatario venga informato (i) di tutti i vantaggi e svantaggi dell'impianto proposto prima della procedura in conformità ai rispettivi regolamenti e alle norme associate (ii) che il rischio di trasmissione di malattie infettive è limitato grazie a un esame diagnostico meticoloso del donatore in linea con le norme applicabili e che tuttavia un certo rischio residuo permane correlato ai Tessuti in donazione. Senza previo consenso scritto da parte di LNH, il Cliente non potrà rendere disponibili i Tessuti a terze parti (oltre al destinatario del Tessuto) o utilizzarli per fini diversi dall'impianto terapeutico. La persona che effettua l'ordine in nome e per conto del Cliente garantisce di essere autorizzato a vincolare giuridicamente quest'ultimo. I Clienti sono responsabili unicamente dei Tessuti forniti da LNH al momento dell'apertura dell'imballaggio dei prodotti o alla prima manomissione della chiusura sigillata (a seconda dell'evento che si verifica per primo), in quanto nessun termine anticipato è pattuito secondo legge, accordo contrattuale o i presenti TCG. Nel caso di un richiamo del prodotto correlato ai Tessuti forniti da LNH al Cliente, entrambe le parti si impegnano, a proprie spese, a gestire in modo completo, sicuro e rapido il richiamo del prodotto e a rendere disponibili tutte le relative informazioni, relazioni e risultati delle indagini alla rispettiva altra parte. Ciascuna delle parti del contratto è autorizzata a verificare la conformità dell'altra parte ai diritti e agli obblighi illustrati nei presenti TCG presso la rispettiva sede durante le consuete ore di ufficio a seguito di previo avviso scritto recapitato almeno 30 giorni prima.

3. Conclusione del contratto. Le offerte e gli oneri amministrativi di LNH, indipendentemente dalle modalità di pubblicazione o comunicazione, continuano ad essere gratuiti e non vincolanti; LNH si riserva espressamente il diritto di apportare modifiche tecniche o di altro tipo. Promesse, assicurazioni di caratteristiche speciali dei Tessuti ordinati e garanzie fornite da LNH, come gli eventuali accordi divergenti dai presenti TCG, diventeranno vincolanti solo dietro esplicita conferma scritta da parte di LNH. Saranno ritenute rilevanti soltanto informazioni e specifiche di questo tipo espressamente confermate per iscritto da LNH nella conferma d'ordine o altrove e già incluse nel contratto scritto. L'ordine del Cliente costituisce un'offerta contrattuale vincolante che può essere accettata da LNH entro 10 giorni lavorativi dal ricevimento rilasciando una conferma scritta, una fattura o una nota di recapito o mediante una prestazione effettiva (ad esempio, la consegna dei Tessuti ordinati).

4. Oneri amministrativi. Tutti gli oneri amministrativi definiti da LNH escludono le tariffe per il trasporto e imballaggi particolari, a meno che non vi siano espliciti accordi di tipo diverso. LNH è autorizzata a regolare e, se necessario, ad aumentare tali commissioni col variare dei relativi elementi di costo. Gli oneri amministrativi sono prezzi al netto in EURO IVA esclusa e devono essere versati in EURO o altra valuta, purché approvata da LNH. Le commissioni dovute per singoli prodotti sono elencati nel relativo listino.

5. Pagamento. Le fatture di LNH prevedono il pagamento completo e senza costi aggiuntivi entro 30 giorni dalla data della fattura. In caso di pagamento ritardato, LNH è autorizzata (i) a revocare eventuali riduzioni concesse sull'importo dovuto (ad esempio, sconti), (ii) ad addebitare un interesse del 12% annuo del totale insoluto, (iii) a ottenere il rimborso di tutte le spese extragiudiziali sostenute per il recupero del debito. LNH è autorizzata a detrarre i pagamenti in entrata dalle consegne precedenti insolute anche se le istruzioni del Cliente sono diverse. Il Cliente non è autorizzato a trattenere o diffidare i pagamenti a LNH. Se il Cliente annulla un ordine dopo l'emissione della conferma, LNH è autorizzata ad addebitare una spesa di annullamento pari al 25% dell'ammontare dell'ordine. Inadempienze di pagamento ripetute da parte del Cliente autorizzano LNH a sospendere tutte le consegne fino a saldo avvenuto di tutte le inadempienze riscontrate e a eseguire le consegne in sospeso e/o future solo dietro pagamento anticipato. Per informazioni amministrative, contattare il +43 1 375002710 e interpellare il reparto Contabilità

6. Garanzia limitata. Il Cliente è tenuto a controllare i Tessuti ricevuti da LNH per rilevare eventuali difetti immediatamente alla consegna, anche se questi sono destinati ed esplicitamente approvati per la ridistribuzione, ed è tenuto a informare LNH per iscritto degli eventuali difetti rilevati entro 7 giorni lavorativi, in caso contrario il diritto di risarcimento per garanzia e per danni dovuti al difetto stesso o a un errore che si verifichi in assenza di difetti, scade in conformità alla sezione 377 del codice commerciale austriaco (Unternehmensgesetzbuch). Il Cliente garantisce a LNH la possibilità di esaminare gli eventuali difetti denunciati e, in caso contrario, perderà il diritto a richiedere un rimborso, mentre tale analisi potrà essere anche condotta da un addetto nominato da LNH mediante ispezione della consegna e/o dei documenti relativi. A questo scopo, LNH può anche richiedere al Cliente di restituire subito i Tessuti consegnati nell'imballaggio originale servendosi di un adeguato metodo di protezione scelto da LNH. I Tessuti che risultino danneggiati o presentino difetti e che non vengono restituiti a LNH per scelta, dovranno essere smaltiti o distrutti in conformità alle disposizioni normative applicabili a carico e responsabilità del Cliente (la restituzione dei Tessuti a LNH è vietata). LNH dovrà soddisfare le richieste di garanzia legittime e verificate a sua scelta (sotto forma di rimborso o rifornimento di materiali mancanti) rimediando al problema o offrendo una sostituzione entro un periodo di tempo ragionevole. Al Cliente sarà dovuta una riduzione o conversione del prezzo (*Wandlung*) solo se il rimedio o la sostituzione non saranno stati eseguiti entro un periodo di tempo ragionevole. Tutte le richieste di risarcimento del Cliente scadranno, a prescindere dal livello del danno, al più tardi 12 mesi dopo la consegna o la resa del servizio al Cliente.

7. Limite di responsabilità. Tutte le richieste di risarcimento a LNH sono da escludersi in caso di negligenza lieve o grave (*leichte und grobe Fahrlässigkeit*). La responsabilità di LNH è inoltre limitata in tutti i casi ai danni diretti e prevede un limite di capitale assicurato disponibile per ciascun caso; la responsabilità per tutti gli altri tipi di danni (tra cui perdita di profitto, interesse, perdita di guadagni o di opportunità di attività future, danni accidentali) in particolare compresi, in via non limitativa, i danni indiretti, personali e non materiali che vengono esplicitamente esclusi. In linea generale, le richieste di risarcimento a LNH sono limitate alla copertura assicurativa massima in vigore al momento del contratto. L'eventuale obbligo di LNH di risarcire danni a materiali o servizi e/o costi amministrativi del Cliente ad essi correlati, è espressamente limitato al 100% della commissione e i risarcimenti che superino tale importo sono esclusi in tutti i casi. Tutte le richieste di risarcimento contro LNH scadono entro 6 mesi da quando sono state rese note o per mancata conoscenza dei danni per grave negligenza, indipendentemente dal livello del danno subito.

8. Consegna. Il Cliente riconosce che la disponibilità dei Tessuti di LNH dipende dalla disponibilità di donatori compatibili. Pertanto, il Cliente è consapevole che prodotti e servizi di LNH possono non essere sempre forniti e pertanto le consegne verranno effettuate secondo disponibilità. I periodi e le date di consegna indicati da LNH non sono vincolanti e sono sempre soggetti alla possibilità illimitata di trasporto e alla disponibilità dei Tessuti. Gli indennizzi per termini di consegna superati e le sanzioni contrattuali dovute a consegne in ritardo si intendono escluse. LNH non si assume alcuna responsabilità per ritardi nelle consegne, mancate consegne e/o altri inconvenienti nella consegna. Le consegne parziali sono ammesse e potrebbero anche essere fatturate immediatamente. Eventi dovuti a cause di forza maggiore, compresi, in via non limitativa, calamità naturali, penuria di materie prime e così via, autorizzano LNH, anche in caso di inadempienza, a estendere il periodo di consegna per la durata dell'impedimento senza alcuna possibilità di richieste di risarcimento da essi derivanti a LNH. Se non specificamente concordato per iscritto, verranno applicate le regole "Franco vettore" degli Incoterms 2010: il rischio di smarrimento passa al Cliente al trasferimento del materiale al corriere, spedizioniere o altra figura responsabile della spedizione e, al più tardi, quando il materiale lascia il magazzino di LNH. Ciò vale anche quando LNH copre i costi di trasporto e/o se il corriere, spedizioniere o altro addetto alla spedizione, è stato incaricato da LNH. In caso di ritardi nella spedizione causati da circostanze che rientrano nelle responsabilità del Cliente, il rischio di smarrimento passa a quest'ultimo nel momento in cui il materiale è pronto per la spedizione. Il materiale ordinato a LNH deve essere preso in consegna entro i termini stabiliti da LNH, in caso contrario LNH è autorizzata a recapitare il materiale e ad addebitare i costi come concordato oppure a recedere dal contratto e applicare una tariffa di annullamento pari al 25% dell'importo dovuto per l'ordine. Il reso dei Tessuti è esplicitamente escluso in qualsiasi caso. Il Cliente si assume la responsabilità di tutte le tariffe doganali e di importazione, nonché dei dazi e degli addebiti analoghi e di tutte le tasse e imposte pubbliche di qualsiasi natura. LNH ha esclusivamente l'obbligo di contrarre assicurazione su richiesta scritta esplicita del Cliente e dei costi.

9. Ridistribuzione. La ridistribuzione dei Tessuti da parte di distributori non autorizzati è severamente vietata. Nel caso di vendite internazionali, al Cliente non è consentito ridistribuire, riesportare o trasferire in altro modo Tessuti, o loro componenti, e materiali forniti al Cliente insieme ai Tessuti in un paese diverso da quello in cui è stata effettuata la consegna iniziale al Cliente da parte di LNH senza l'esplicito consenso scritto di LNH.

10. Divieto di ingegneria inversa. L'ingegneria inversa dei Tessuti da parte del Cliente o di terze parti a cui il cliente li fornisce è severamente vietata.

11. Indennizzo. Nella misura massima consentita dalla legge, il Cliente dovrà risarcire e lasciare indenne LNH, i suoi rappresentanti e dipendenti da e contro tutte le richieste di rimborso, danni, smarrimenti e spese (compresi, in via non limitativa, costi e parcelle degli avvocati in misura ragionevole) che sorgano e derivino dall'utilizzo o dall'impossibilità di utilizzare i Tessuti o dalle violazioni del cliente della legge applicabile, a meno che richieste di risarcimento, danno, smarrimento o spesa non siano causati unicamente dalla negligenza di LNH.

12. Separabilità. Qualsiasi clausola dei presenti TCG che sia vietata o non applicabile in una giurisdizione non sarà ritenuta effettiva nella misura di tale proibizione o inapplicabilità, senza inficiare le restanti clausole o influire sulla validità o la mancata applicabilità di tale clausola in un'altra giurisdizione.

13. Legge applicabile, sede. Il luogo di adempimento è Vienna, in Austria. La legge austriaca verrà applicata in modo esclusivo ai presenti TCG e a tutte le relazioni commerciali intercorrenti tra Cliente e LNH, eccezion fatta per la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (UNCISG), che è esclusa. Per tutte le controversie derivanti o connesse ai presenti TCG e/o alla relazione contrattuale tra Cliente e LNH, avrà competenza unicamente il tribunale del primo distretto di Vienna.

LifeNet Health Europe GmbH • Dietrichgasse 25 • 1030 Wien/Vienna • Österreich/Austria
+43 1 375002710 • Fax: +43 1 375002790 • eu_service@lifenethealth.eu • eu_orders@lifenethealth.eu

EU-FGA-120-0001-IT Rev.01

Firmenbuchgericht Handelsgericht Wien • FN 426297h

UniCredit Bank Austria AG • IBAN AT55 1200 0100 2310 3855 • BIC BKAUATWW • UID ATU69139915